Aimpoint®

Hunter™ series

User manual
Manuale utente
Manuel d’utilisation
Manual de usuario
Benutzerhandbuch
Användarmanual



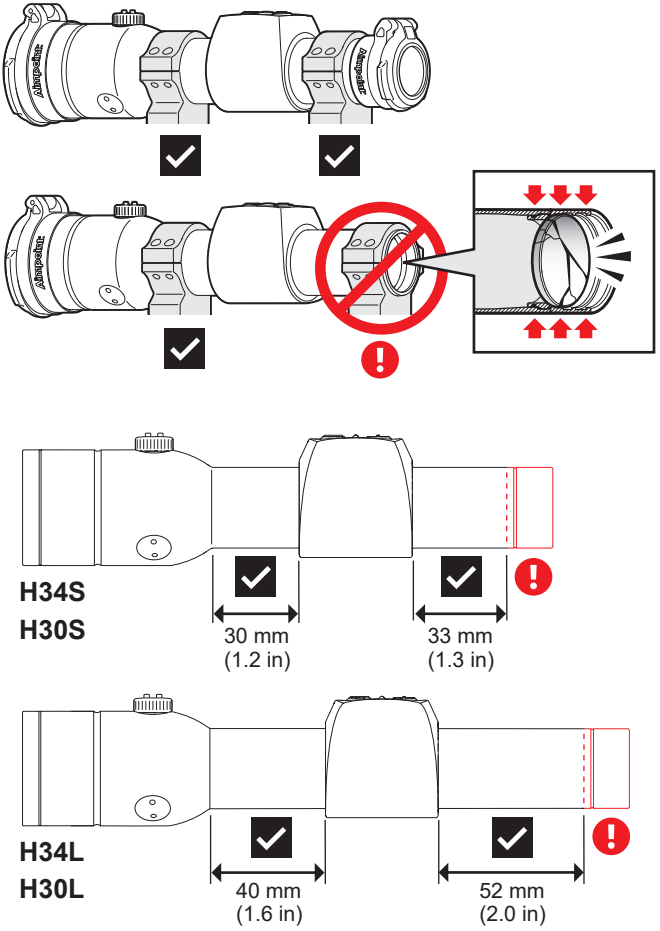


Fig. 1 → 2.2

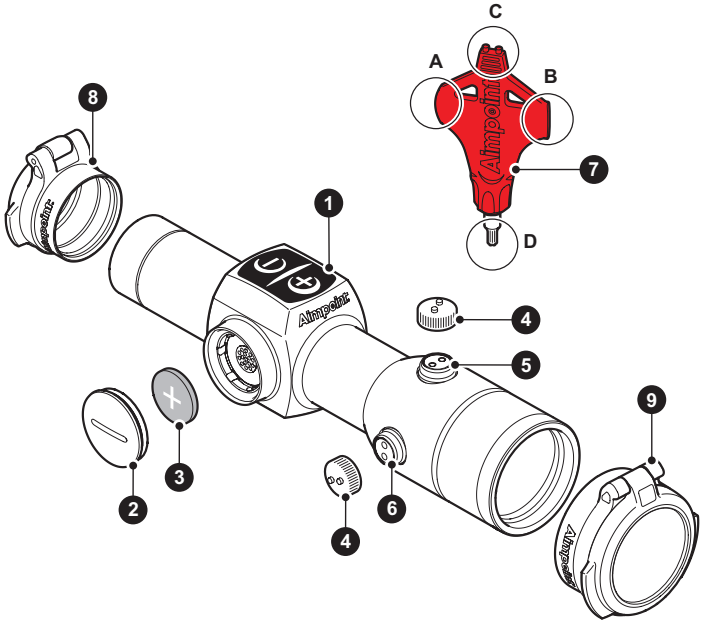


Fig. 2 → 1.2

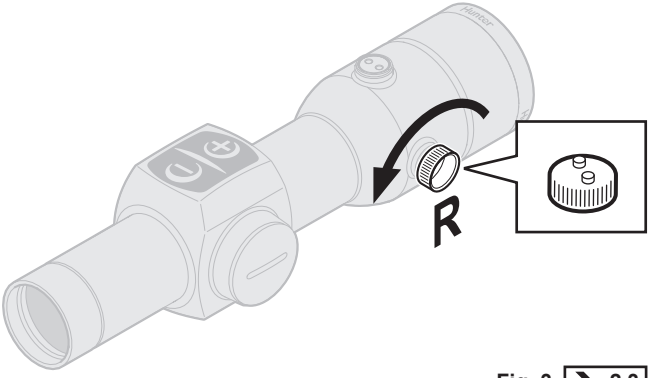


Fig. 3 → **2.3**

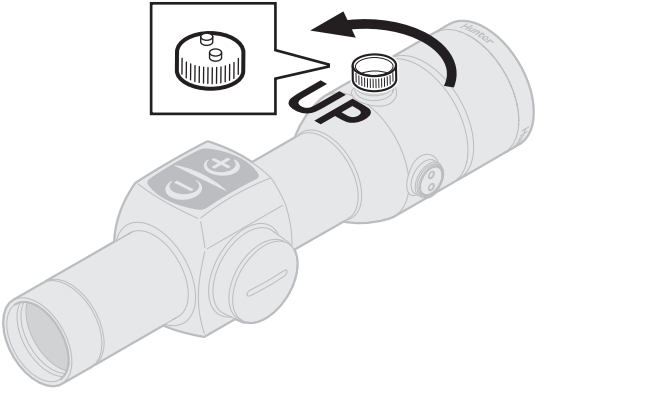
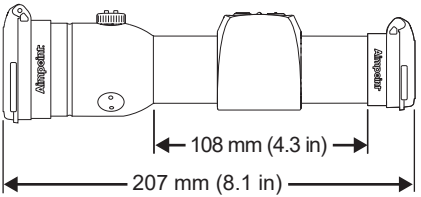


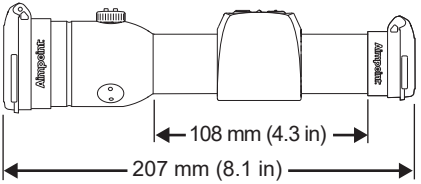
Fig. 4 → **2.3**

Hunter™ series

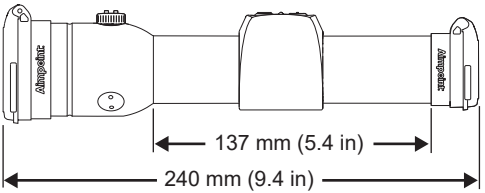
H34S
Ø 34 mm
268 g (9.5 oz)



H30S
Ø 30 mm
235 g (8.3 oz)



H34L
Ø 34 mm
280 g (9.9 oz)



H30L
Ø 30 mm
247 g (8.7 oz)

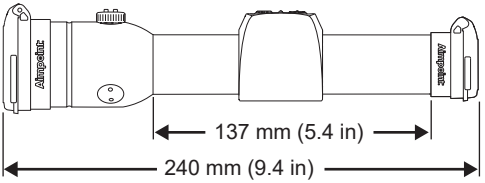


Fig. 5

ENGLISH 2
ITALIANO 10
FRANÇAIS 18
ESPAÑOL 26
DEUTSCH 34
SVENSKA 42

WARRANTY 49
GARANZIA 50
GARANTIE 51
GARANTÍA 52
GARANTIE 53
GARANTI 54

© 2013, 2026 Aimpoint AB. [12736-8]

ENGLISH

1 PRESENTATION

Aimpoint® red dot sights are designed for the ”two eyes open” method which greatly enhances situational awareness and target acquisition. The red dot follows the movement of the user’s eye while remaining fixed on target, eliminating any need for centering.

1.1 Technical specification

Optical system	
Magnification	1X
Eye relief	Unlimited
Clear aperture	25 mm / 1 in (H30S, H30L) 29 mm / 1.1 in (H34S, H34L)
Dot size	2 MOA[1]
NVD[2] compatible	No
Optical coating	Anti-reflection (AR) coating
Adjustments	1 click = 20 mm at 100 m / 0.7 in at 100 yds
Adjustment range	±1 m at 100 m / ±1 yds at 100 yds
Dot intensity settings	Digital touch pad, 12 settings
Dot color	Red (650 nm ± 10 nm)
Signature	No forward optical signature from the dot beyond 10 meters

Power source	
Battery type	One CR2032 Lithium battery (3 V)
Battery life[3]	More than 5 years of use at pos. 7

Materials	
Sight	High strength aluminum, black to dark gray, non-glare finish
Touch pad	Silicon rubber
Lens covers	Thermoplastic elastomer, black, non-glare finish

Environmental specification

Temperature range (operation)	-30 °C to +60 °C / -22 °F to +140 °F
Water resistance	Fully waterproof

1 MOA: Minute Of Angle, 1 MOA ≈ 30 mm at 100 m or ≈ 1 in at 100 yds

2 NVD: Night Vision Device

3 Battery life: Values valid at room temperature for a quality battery

1.2 Overview

See Fig. 2

1 Digital intensity touch pad
2 Battery cap
3 Battery (CR2032)
4 Adjustment cap (2 pcs)
5 Elevation adjustment screw
6 Windage adjustment screw
7 Tool (ABCD)
8 Lens cover, rear
9 Lens cover, front

2 OPERATION

⚠ WARNING
Ensure the weapon is not loaded and the safety selector is in the ”safe” position before attempting to install, remove or perform maintenance.

⚠ WARNING



- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH of CHILDREN.**
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.

- Your device is powered by button or coin cell batteries such as CR2032 with a nominal voltage of 3 volts. Please carefully read the separate instruction manual for each battery-powered device.
- Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.
- Even used batteries may cause severe injury or death.
- Call a local poison control center for treatment information.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above +70°C / +158°F or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
- Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).
- Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.

- Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.
- Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

2.1 Turn ON / OFF red dot

- Start the sight by pushing ⊕ or ⊖ on the intensity adjustment touch pad (1) located on top of the sight.
- The intensity of the dot starts at setting 7 of 12.
- Turn the sight off by holding the ⊖ button down for 1.5 seconds.

2.2 Installing Battery

a Remove battery cap (2) by turning it counter clockwise using the plastic adjustment tool (7A) included with your sight.

b Insert battery (3) with positive end (+) toward battery cap (2) as can be seen in Fig 2.

⚠ CAUTION
Check that the O-ring is in good condition and in position to ensure that there will be no water leakage into the battery compartment.

c Install battery cap (2) by carefully aligning the threads on the battery cap (2) with the threads in the sight body, then turn the battery cap (2) clockwise until snug. Hand tighten only using the adjustment tool (7A).

d Verify that red dot is present by pressing ⊕ or ⊖ intensity buttons (1) on the sight.

⚠ NOTE
Remove battery before putting the sight in storage for extended periods.

2.3 Installing Rings and Sight on the firearm

⚠ WARNING

Mounting any optical device too close to the user's eye can cause the device to impact the shooter's face or eyes during recoil, possibly causing severe injury. If you are unfamiliar with mounting optics on firearms, or in choosing the appropriate parts to mount your sight, please consult your dealer, gunsmith or other qualified source.

Aimpoint® Hunter Series sights are designed for installation on most types of hunting rifles and shotguns. The H30L and H34L are designed to provide sufficient space between the front and rear mounts for use on long and magnum action rifles. The H30S and H34S are designed for standard length action rifles and many types of shotguns.

⚠ NOTE

The use of Hunter Series sights is not recommended on super magnum revolvers (S&W 500, S&W 460SVR etc). Due to the extreme recoil forces and frame movement produced by these firearms, optics must be mounted using two heavy duty steel mounting rings and a solid one piece mounting base designed specifically for use with these revolvers. Please consult your Dealer or qualified gunsmith for more information.

For mounting, use two good quality scope rings, and mount bases designed specifically for use on your firearm. Care must be taken to ensure that mounting the sight does not interfere with the safe operation of your firearm or obstruct the ejection of empty cases or shells.

a Ensure that the mounting bases are parallel and aligned, and properly secured to the firearm.

b Assemble the rings on the sight so that they are spaced properly to match the mounting bases.

c Assemble the sight to the weapon using standard 30 mm (for H30L or H30S) or 34 mm (for H34L or H34S) rings.

⚠ NOTE

In order to prevent damage to your sight and ensure a safe product installation, see Fig. 1.

d Finally, make sure that all screws of both rings are firmly tightened around the sight. The use of thread sealer is recommended.

⚠ NOTE

Over-tightening ring screws can cause damage to your sight.

e Complete the zeroing process (2.4).

2.4 Zeroing

⚠ CAUTION
Do not continue to adjust windage and elevation if you encounter resistance. The mechanism can break if over-adjusted.

a Open lens covers (8) and (9).

b Turn the sight on by pushing down the ⊕ or ⊖ buttons on the digital touch pad (1) until the red dot has a sufficient intensity to contrast against the target.

c To access elevation adjustment screw (5) and windage adjustment screw (6), remove the adjustment cap (4).

d The adjustment cap (4) or the tool (7C) must be used to turn the adjustment screws. Place the knobs on the adjustment cap (4) into the recesses on the adjustment screws (5) and (6).

e Windage adjustments (See Fig. 3)

- To move the point of impact to the right, turn windage adjustment screw (6) counter clockwise.
- To move the point of impact to the left, turn windage adjustment screw (6) clockwise.

f Elevation adjustments (See Fig. 4)

- To move the point of impact up, turn elevation adjustment screw (5) counter clockwise.
- To move the point of impact down, turn elevation adjustment screw (5) clockwise.

⚠ NOTE
Each click of the adjustment screws (5) (6) corresponds to a 20 mm movement of the point of impact at 100 meters, (5 mm at 25 meters and 40 mm at 200 meters or 0.7 in at 100 yds).

g Confirm zeroing by firing at least three shots at a zeroing target. Check points of impact to confirm accuracy and repeat above procedure if required.

h After initial firing, ensure that the sight is securely installed on the weapon.

3 EXTREME CONDITIONS

- Extreme heat (humid or dry): No special procedures required.
- Extreme cold. Extreme cold might shorten battery life: Keep spare batteries in your inner pockets to keep them warm.
- Salt air. No special procedures required:
- Sea spray, water, mud and snow: Ensure that battery cap and the two adjustment screw caps are tight before exposing the sight to sea spray, mud and snow. Hand tighten only. Keep lens covers closed when sight is not being used. Clean lenses with lens soft cloth and wipe the sight dry as soon as possible after exposure to water, sea spray, mud or snow.
- Dust storms and sand storms: Keep lens caps closed when sight is not being used.
- High altitudes: No special procedures required.

⚠ CAUTION
The lenses should never be cleaned with fingers – always use a soft lens cloth. If no lens paper/cloth available: • To clear away debris (sand, grass etc): blow away the dirt. • To clean lenses: fog the lenses and dry them with a clean and soft piece of cloth.

4 TROUBLESHOOTING

4.1 The red dot does not appear or has disappeared

Clean contact surfaces in the battery compartment and verify that the battery (3) is working and that it is installed correctly. Verify that there is zero gap between the battery cap (2) and the battery compartment.

4.2 The sight is impossible to zero

If an adjustment screw (5) (6) is at its limit, check the alignment of mount and barrel. If point of impact is moving, check the stability of mount.

4.3 The red dot does not appear to be round

This is most likely the result of how your eye perceives the dot. Unload and make your firearm safe. Turn your sight on and look through the sight. Slowly rotate the sight. If the aberration in the shape of the red dot does not rotate along with the sight, it is how your eyes see the dot that is causing the irregularity. This effect can be minimized by turning the brightness of the red dot just enough to match ambient lighting conditions.

1 INTRODUZIONE

I mirini a punto rosso Aimpoint® sono progettati per essere utilizzati con entrambi gli occhi aperti, un metodo che aumenta notevolmente la consapevolezza della situazione e l'acquisizione del bersaglio. Il punto rosso segue il movimento dell'occhio dell'utente restando fisso sul bersaglio, eliminando la necessità di puntamento.

1.1 Specifiche tecniche

Sistema ottico	
Ingrandimento	1X
Emergenza pupillare	Illimitata
Apertura libera	25 mm (H30S, H30L) 29 mm (H34S, H34L)
Dimensione del punto	2 MOA[1]
Compatibilità con NVD[2]	No
Trattamento ottico	Trattamento anti-riflesso (AR)
Regolazioni	1 clic = 20 mm a 100 m
Intervallo di regolazione	±1 m a 100 m
Impostazioni di intensità del punto	Touchpad digitale, 12 impostazioni
Colore del punto	Rosso (650 nm ±10 nm)
Firma	Nessuna firma ottica avanzata dal punto oltre i 10 m

Alimentazione	
Tipo di batteria	Una batteria al litio CR2032 (3 V)
Durata della batteria[3]	Oltre 5 anni di utilizzo alla pos. 7

Materiali	
Mirino	Alluminio ad alta resistenza, finiture anti-riflesso da nero a grigio scuro
Touchpad	Gomma siliconica
Coprilenti	Elastomero termoplastico, nero, finitura anti-riflesso

Specifiche ambientali

Intervallo di temperatura (funzionamento)	Da -30 °C a +60 °C
Resistenza all'acqua	Completamente stagno

1 MOA: Minute Of Angle, minuto d'angolo (1 MOA ≈ 30 mm a 100 m)

2 NVD: Night Vision Device, dispositivo per la visione notturna

3 Durata della batteria: valori validi a temperatura ambiente per una batteria di qualità

1.2 Panoramica

Vedere la Fig. 2

1 Touchpad intensità digitale
2 Tappo della batteria
3 Batteria (CR2032)
4 Tappo di regolazione (2 pz)
5 Vite di regolazione dell'elevazione
6 Vite di regolazione della deviazione
7 Strumento (ABCD)
8 Coprilente, posteriore
9 Coprilente, anteriore

2 FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che l'arma non sia carica e che il selettore di sicurezza sia in posizione "sicura" prima di eseguire operazioni di installazione, rimozione o manutenzione.

2.1 Accensione/spegnimento del punto rosso

- Accendere il mirino premendo ⊕ o ⊖ sul touchpad di regolazione dell'intensità (1) posizionato sopra al mirino.
- La luminosità iniziale del punto ha un'intensità di livello 7 su 12.
- Per spegnere il mirino, tenere premuto il pulsante ⊖ per 1,5 secondi.

2.2 Installazione della batteria

a Rimuovere il tappo della batteria (2) ruotandolo in senso antiorario con lo strumento di regolazione (7A) in plastica fornito in dotazione con il mirino.

b Inserire la batteria (3) con il polo positivo (+) rivolto verso il tappo della batteria (2), come indicato nella Fig. 2.

⚠ ATTENZIONE

Controllare che l'O-ring sia in buone condizioni e in posizione corretta, per evitare che l'acqua possa infiltrarsi nel vano della batteria.

c Installare il tappo della batteria (2) allineando precisamente i filetti del tappo della batteria (2) ai filetti del corpo del mirino, quindi ruotare il tappo della batteria (2) in senso orario finché non è ben serrato. Stringere solo a mano con lo strumento di regolazione (7A) fornito in dotazione con il mirino.

d Verificare che il punto rosso sia presente premendo i pulsanti di intensità ⊕ o ⊖ (1) sul mirino.

⚠ NOTA

Quando il mirino non viene utilizzato per un lungo periodo, rimuovere la batteria.

2.3 Installazione degli anelli e del mirino sull'arma da fuoco

⚠ AVVERTENZA
Se si monta un dispositivo ottico troppo vicino all'occhio dell'utilizzatore, il dispositivo potrebbe colpire il viso o gli occhi del tiratore durante il rinculo, causando probabilmente gravi lesioni. Se non si ha familiarità con il montaggio di ottiche sulle armi da fuoco, o con la scelta dei componenti appropriati per l'installazione del mirino, consultare il proprio rivenditore, armaiolo o altro personale qualificato.

I mirini della serie Aimpoint® Hunter sono progettati per l'installazione sulla maggior parte dei tipi di fucili da caccia e fucili a canna liscia. I modelli H30L e H34L sono progettati per garantire spazio sufficiente tra gli attacchi anteriori e posteriori, per consentire l'uso su fucili a canna lunga e magnum. I modelli H30S e H34S sono progettati per fucili di lunghezza standard e molti tipi di fucili a canna liscia.

⚠ NOTA
Si sconsiglia l'uso di mirini della serie Hunter su revolver super magnum (S&W 500, S&W 460SVR ecc). A causa delle notevoli forze di rinculo e del movimento del telaio prodotto da queste armi da fuoco, l'ottica deve essere montata utilizzando due anelli di montaggio pesanti in acciaio e una solida base di montaggio monopezzo progettata appositamente per l'uso con questi revolver. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio rivenditore o un armaiolo qualificato.

Per il montaggio, utilizzare due anelli di buona qualità e montare delle basi progettate specificamente per l'arma da fuoco in questione. Controllare attentamente che il montaggio del mirino non interferisca con il funzionamento sicuro dell'arma e non impedisca l'espulsione di bossoli o involucri vuoti.

a Assicurarsi che le basi di montaggio siano parallele e allineate e correttamente fissate all'arma.

b Montare gli anelli sul mirino alla giusta distanza perché si adattino alle basi di montaggio.

c Montare il mirino sull'arma usando anelli standard da 30 mm (per H30L o H30S) o 34 mm (per H34L o H34S).

⚠ NOTA
Per evitare danni al mirino e garantire l'installazione sicura del prodotto, vedere la Fig. 1.

d Infine, assicurarsi che tutte le viti di entrambi gli anelli siano ben strette intorno al mirino. Si raccomanda l'uso di sigillante per filettature.

⚠ NOTA
Le viti troppo serrate possono danneggiare il mirino.

e Completare il processo di azzeramento (2.4).

2.4 Azzeramento

⚠ ATTENZIONE
In caso di resistenza, non continuare a regolare deviazione ed elevazione. L'eccessiva regolazione potrebbe rompere il meccanismo.

a Aprire i coprilenti (8) (9).

b Accendere il mirino premendo i pulsanti ⊕ o ⊖ sul touchpad digitale (1) fino a quando il punto rosso ha un'intensità sufficiente per essere in contrasto con il bersaglio.

c Per accedere alla vite di regolazione dell'elevazione (5) e alla vite di regolazione della deviazione (6), rimuovere il tappo di regolazione (4).

d Per ruotare le viti di regolazione, utilizzare il tappo di regolazione (4) o lo strumento (7C). Posizionare le manopole sul tappo di regolazione (4) nelle cavità delle viti di regolazione (5) (6).

e Regolazioni della deviazione (vedere la Fig. 3)

- Per spostare il punto d'impatto verso destra, ruotare la vite di regolazione (6) in senso antiorario.
- Per spostare il punto d'impatto verso sinistra, ruotare la vite di regolazione (6) in senso orario.

f Regolazioni dell'elevazione (vedere la Fig. 4)

- Per spostare il punto d'impatto verso l'alto, ruotare la vite di regolazione dell'elevazione (5) in senso antiorario.
- Per spostare il punto d'impatto verso il basso, ruotare la vite di regolazione dell'elevazione (5) in senso orario.

⚠ NOTA
Ogni scatto delle viti di regolazione (5) (6) corrisponde a uno spostamento di 20 mm del punto d'impatto a 100 m (5 mm a 25 m e 40 mm a 200 m).

g Verificare l'azzeramento sparando almeno tre colpi a un bersaglio di azzeramento. Controllare i punti d'impatto per confermare la precisione e ripetere la procedura sopra descritta, se necessario.

h Dopo i primi tiri, controllare che il mirino e il relativo attacco siano ben saldi sull'arma.

3 CONDIZIONI ESTREME

- Caldo torrido (umido o asciutto). Nessuna procedura particolare richiesta.
- Freddo rigido. Potrebbe accorciare la durata della batteria. Tenere le batterie di ricambio in tasca per mantenerle calde.
- Aria salmastra. Nessuna procedura particolare richiesta.
- Spruzzi d'acqua di mare, acqua, fango, neve. Assicurarsi che il tappo della batteria e i due tappi delle viti di regolazione siano ben serrati prima di esporre il mirino a spruzzi d'acqua di mare, fango e neve. Stringere solo a mano. Tenere i coprilenti chiusi se il mirino non viene utilizzato. Pulire le lenti con un panno morbido e asciugare il mirino il prima possibile se viene a contatto con acqua, acqua di mare, fango o neve.
- Tempeste di polvere e tempeste di sabbia. Tenere i coprilenti chiusi se il mirino non viene utilizzato.
- Altitudini elevate. Nessuna procedura particolare richiesta.

⚠ ATTENZIONE
Non pulire mai le lenti con le dita; utilizzare sempre un panno morbido. Se non si hanno panni di carta o tessuto per lenti a disposizione: • Per rimuovere eventuali detriti (sabbia, erba ecc.), soffiare via lo sporco. • Per pulire le lenti, usare del vapore e asciugare le lenti con un panno pulito e morbido.

4 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

4.1 I punto rosso non appare o è scomparso

Pulire le superfici di contatto nel vano della batteria e verificare che la batteria (3) funzioni e che sia installata correttamente. Verificare che vi sia una distanza zero tra il tappo della batteria (2) e il vano della batteria.

4.2 Impossibile azzerare il mirino

Se una vite di regolazione (5) (6) si trova al suo limite, controllare l'allineamento dell'attacco e della canna. Se il punto d'impatto è in movimento, controllare la stabilità dell'attacco e della guida dell'arma.

4.3 Il punto rosso non sembra tondo

ciò dipende molto probabilmente da come l'occhio del tiratore percepisce il punto. Scaricare e mettere in sicurezza l'arma da fuoco. Accendere il mirino e guardarvi attraverso. Ruotare lentamente il mirino. Se l'aberrazione nella forma del punto rosso non ruota insieme al mirino, è il modo in cui gli occhi dei tiratore vedono il punto che provoca l'anomalia. Questo effetto può essere limitato regolando la luminosità del punto rosso in base alle condizioni di luce ambientale.

1 PRÉSENTATION

Les viseurs Aimpoint® à point rouge sont conçus pour une utilisation les deux yeux ouverts, ce qui permet un meilleur champ de vision et une meilleure acquisition de la cible. Le point rouge suit les mouvements de l'œil en restant fixe sur la cible, ce qui élimine le besoin de centrage.

1.1 Caractéristiques techniques

Système optique	
Grossissement	1X
Distance oculaire	Illimitée
Ouverture utile	25 mm (H30S, H30L) 29 mm (H34S, H34L)
Taille du point	2 MOA[1]
Compatibilité avec NVD[2]	Non
Revêtement optique	Traitement anti-reflets (AR)
Réglages	1 clic = 20 mm à 100 m
Plage de réglage	±1 m à 100 m
Réglages d'intensité du point	Bouton digital numérique,12 réglages
Couleur du point	Rouge (650 nm ± 10 nm)
Signature	Aucune signature optique à l'avant du point au-delà de 10 mètres

Alimentation	
Type de pile	Une pile au lithium CR2032 (3 V)
Durée de vie des piles[3]	Plus de cinq ans en utilisation en pos. 7

Matériaux	
Viseur	Aluminium haute résistance, noir à gris sombre, mat
bouton digital	Caoutchouc en silicone
Protège-lentilles	Élastomère thermoplastique, noir, mat

Caractéristiques environnementales

Plage de température (fonctionnement)	-30 °C à +60 °C
Immersion	Parfaitement étanche

1 MOA : Minute d'angle, 1 MOA ≈ 30 mm à 100 mètres

2 NVD : Dispositif de vision nocturne

3 Durée de vie générale des piles : Valeurs valides à température ambiante pour une pile de qualité

1.2 Présentation

Voir Fig. 2

1 Bouton digital à intensité numérique
2 Couvercle de logement de la pile
3 Pile (CR2032)
4 Cache des vis de réglage (x2)
5 Vis de réglage en site
6 Vis de réglage en azimut
7 Outil (ABCD)
8 Protège-lentille, arrière
9 Protège-lentille, avant

2 FONCTIONNEMENT

⚠ AVVERTISSEMENT
S'assurer que l'arme est déchargée et que le sélecteur se trouve en position "sûreté" avant de procéder au montage, au retrait ou à l'entretien.

2.1 Allumage / extinction du point rouge

- Mettre le viseur sous tension en appuyant sur ⊕ ou ⊖ sur le bouton digital à réglage d'intensité (1) situé en haut du viseur.
- La luminosité du point démarre automatiquement à un niveau de 7 à 12.
- Mettre le viseur hors tension en maintenant le bouton ⊖ enfoncé pendant 1,5 seconde.

2.2 Mise en place de la pile

a Dévisser le couvercle de logement de la pile (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide de l'outil de réglage (7A) en plastique fourni avec le viseur.

b Introduire la pile (3) en orientant le pôle positif (+) vers le couvercle (2).

⚠ ATTENTION
Contrôlez la présence et le bon état du joint torique pour éviter toute infiltration d'eau dans le compartiment.

c Monter le couvercle de logement de la pile (2) en alignant attentivement les fils du couvercle (2) sur ceux du boîtier, puis tourner le couvercle (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fermé Serrer à la main en utilisant seulement l'outil de réglage (7A) fourni avec votre viseur.

d Vérifier que le point rouge est présent en appuyant sur les boutons (1) d'intensité ⊕ ou ⊖ sur le viseur.

⚠ REMARQUE
Retirez la batterie avant de ranger le viseur pendant une période prolongée.

2.3 Mise en place des colliers et du viseur sur l'arme

⚠ AVVERTISSEMENT
Monter un dispositif optique trop près de l'oeil de l'utilisateur peut provoquer des blessures au niveau du visage ou des yeux du tireur pendant le recul. Ces blessures peuvent être graves. Si vous n'avez pas l'habitude de monter des dispositifs optiques sur les armes à feu, ou de choisir les pièces adéquates pour monter votre viseur, veuillez consulter votre revendeur, armurier ou autres sources qualifiées.

Les viseurs Aimpoint® de la série Hunter™ sont conçus pour être montés sur la plupart des carabines et des fusils de chasse. Les modèles H30L et H34L sont conçus pour fournir suffisamment d'espace entre les montures avant et arrière pour une utilisation sur des carabines à actions longues et magnum.
Les modèles H30S et H34S sont conçus pour des carabines à action de longueur standard ainsi que pour de nombreux types de fusils de chasse.

⚠ REMARQUE

L'utilisation de viseurs de la série Hunter n'est pas recommandée sur des revolvers super magnum (S&W 500, S&W 460SVR, etc.) en raison des forces de recul extrêmes et du mouvement de cadre produit par ces armes à feu, les dispositifs optiques doivent être montés à l'aide de deux colliers de montage en acier résistant et d'une embase de montage solide d'un seul tenant conçue spécifiquement pour ces revolvers. Veuillez consulter votre revendeur ou un armurier qualifié pour plus d'informations.

Pour le montage, utilisez deux colliers de bonne qualité, ainsi que des embases de montage spécialement conçues pour votre arme à feu. Veiller à ce que le montage du viseur n'interfère pas avec le bon fonctionnement de votre arme à feu ni n'obstrue l'éjection des douilles vides.

a Vérifier que les embases de montage sont parallèles et alignées, et qu'elles sont correctement fixées à l'arme à feu.

b Montez les colliers sur le viseur de sorte à ce qu'ils soient correctement espacés pour aller avec les embases de montage.

⚠ REMARQUE

En vue d'éviter tout dommage sur votre viseur et d'assurer une installation correcte du produit, voir Fig. 1.

c Monter le viseur sur l'arme à l'aide de colliers standard de 30 mm (pour le H30L ou le H30S) ou de 34 mm (pour le H34L ou le H34S).

d Finalement, vérifiez que toutes les vis des deux colliers sont fermement serrées autour du viseur. L'utilisation d'un système d'étanchéisation des fils est recommandé.

⚠ REMARQUE

Trop serrer les vis des colliers peut provoquer des dommagesà votre viseur.

e Effectuer l'opération de zérotage (2.4).

2.4 Zérotage

⚠ ATTENTION
Interrompez le réglage en site et en azimut au moindre signe de résistance. Le mécanisme peut rompre s'il est ajusté de façon excessive.

a Ouvrez les protège-lentilles (8) et (9).

b Mettez le viseur sous tension en enfonçant les boutons ⊕ ou ⊖ sur le pavé tactile numérique (1) jusqu'à ce que le point rouge ait une intensité suffisante pour contraster avec la cible.

c Pour accéder aux vis de réglage en site (5) et en azimut (6), retirez le cache de réglage (4).

d Utilisez le cache de réglage (4) ou l'outil (7C) pour faire tourner les vis de réglage. Insérez les boutons du cache de réglage (4) dans les trous des vis de réglage (5) et (6).

e Réglages en azimut (Voir Fig. 3)

- Pour déplacer le point d'impact vers la droite, tournez la vis de réglage en azimut (6) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Pour déplacer le point d'impact vers la gauche, tournez la vis de réglage en azimut (6) dans le sens des aiguilles d'une montre.

f Réglages en site (Voir Fig. 4)

- Pour déplacer le point d'impact vers le haut, tournez la vis de réglage en site (5) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Pour déplacer le point d'impact vers le bas, tournez la vis de réglage en site (5) dans le sens des aiguilles d'une montre.

⚠ REMARQUE
Chaque clic des vis de réglage (5) et (6) correspond à un mouvement de 20 mm du point d'impact à 100 mètres, (5 mm à 25 mètres et 40 mm à 200 mètres.

g Validez le zérotage en effectuant au moins trois tirs sur une cible appropriée. Contrôlez les points d'impact pour confirmer la précision et renouvelez la procédure ci-dessus si nécessaire.

h Après le premier tir, vérifiez que le viseur est bien fixé.

3 CONDITIONS EXTRÊMES

- Chaleur extrême (humide ou sèche). Aucune mesure particulière n'est à observer.
- Froid extrême. un froid extrême raccourcit la durée de vie des piles. Gardez les piles de recharge dans vos poches intérieures pour les maintenir au chaud.
- Air salin. Aucune mesure particulière n'est à observer.
- Embruns, eau, boue et neige. s'assurer que le capuchon de logement de la pile et les caches des vis de réglage sont bien fermés avant d'exposer le viseur aux embruns, à la boue et à la neige. Serrer à la main seulement. Veiller à ce que les protège-lentilles restent fermés quand le viseur n'est pas utilisé. Nettoyer les lentilles avec un tissu prévu à cet effet et sécher le viseur au plus vite après que celui-ci ait été exposé à l'eau, aux embruns, à la boue ou à la neige.
- Tempêtes de poussière et de sable : veiller à ce que les protège-lentilles restent fermés quand le viseur n'est pas utilisé.
- Hautes altitudes : Aucune mesure particulière n'est à observer.

⚠ ATTENTION
Ne jamais nettoyer les lentilles avec les doigts, toujours utiliser un chiffon doux prévu à cet effet. A défaut de chiffon/papier spécial pour les lentilles: • Pourretirer les débris (sable, herbe, etc.) : souffler dessus. • Pour nettoyer les lentilles : embuer et sécher avec un chiffon doux et propre.

4 MÉTHODES DE RECHERCHE DE PANNE

4.1 Le point rouge ne s'allume pas ou a disparu

Nettoyez les surface de contact à l'intérieur du compartiment pile et vérifiez que la pile (3) fonctionne et qu'elle a été mise en place conformément. Vérifiez qu'il n'y a aucun jeu entre le couvercle de la batterie (3) et le compartiment.

4.2 Impossible de zéroter le viseur

Si une vis de réglage (5) (6) est en butée, vérifiez l'ajustement du montage avec le canon de l'arme. Si le point d'impact se déplace, vérifiez la stabilité du montage.

4.3 Le point ne paraît pas rond

Cela vient très probablement de la façon dont votre oeil perçoit le point. Déchargez et sécurisez votre arme à feu. Mettez le viseur sous tension et regardez dedans. Tournez lentement le viseur. Si l'aberration dans la forme du point ne tourne pas en même temps que le viseur, l'irrégularité provient de la façon dont votre oeil perçoit le point. Cet effet peut être minimisé en augmentant la luminosité du point juste assez pour correspondre aux conditions de tir.

1 PRESENTACIÓN

Los visores de punto rojo Aimpoint® están diseñados para el método de “los dos ojos abiertos”, que mejora en gran medida la conciencia situacional y la de adquisición de blancos. El punto rojo sigue el movimiento del ojo del usuario mientras permanece fijo en el blanco, poniendo fin a cualquier necesidad de centrado.

1.1 Especificación técnica

Sistema óptico

Aumentos	1X
Distancia focal	Ilimitada
Apertura clara	25 mm (H30S, H30L) 29 mm (H34S, H34L)
Tamaño de punto	2 MOA[1]
Compatibilidad con NVD[2]	No
Revestimiento óptico	Revestimiento antirreflectante (AR)
Ajustes	1 clic = 20 mm a 100 m
Rango de ajuste	±1 m a 100 m
Ajustes de intensidad del punto	Teclado táctil digital, 12 posiciones
Color del punto	Rojo (650 nm ± 10 nm)
Firma	No hay firma óptica hacia delante desde el punto más allá de 10 metros

Fuente de alimentación

Tipo de batería	Una batería de litio CR2032 (3 V)
Duración de la batería[3]	Más de 5 años de uso en la pos. 7

Materiales

Visor	Aluminio de alta resistencia, de negro a gris oscuro, acabado mate
Teclado táctil	Goma de silicona
Tapas de objetivo	Elastómero termoplástico, negro, acabado sin brillo

Especificaciones medioambientales

Rango de temperatura (funcionamiento)	–30 ºC a +60 ºC
Resistencia al agua	Totalmente impermeable

1 MOA: (minuto de ángulo) 1 MOA ≈ 30 mm a 100 metros

2 NVD: Equipo de visión nocturna

3 Duración de la batería: Valores válidos a temperatura ambiente para una batería de calidad

1.2 Visión general

Véase Fig. 2

1 Teclado táctil para variar la intensidad digital
2 Tapa de la batería
3 Batería (modelo CR2032)
4 Tapa de ajuste (2 ud)
5 Tornillo de ajuste de la elevación
6 Tornillo de ajuste de la deriva
7 Herramienta (ABCD)
8 Tapa del objetivo, posterior
9 Tapa del objetivo, anterior

2 FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA
Asegúrese de que el arma esté descargada y de que el selector de seguridad esté en la posición de "seguridad" antes de intentar instalar, retirar o realizar el mantenimiento.

2.1 Encienda (ON)/apague (OFF) el punto rojo

- Encienda la mira pulsando ⊕ o ⊖ en el teclado táctil de ajuste (1) ubicado en la parte superior de la mira.
- El brillo del punto se inicia automáticamente en el nivel de intensidad 7 de 12.
- Apague la mira pulsando el botón ⊖ durante 1,5 segundos.

2.2 Instalación de la pila

a Retire la tapa de la pila (2) girándola hacia la derecha utilizando la herramienta de ajuste (7A) de plástico incluida con la mira.

b Inserte la pila (3) con el borne positivo (+) hacia la tapa (2).

⚠ PRECAUCIÓN
Compruebe que la junta tórica esté en buen estado y que esté en su posición para garantizar que no haya fugas de agua en el compartimento de la batería

c Instale la tapa de la batería (2) alineando cuidadosamente los cables en la tapa de la pila (2) con los del cuerpo de la mira, a continuación, gire la tapa de la pila (2) en sentido horario hasta que esté ajustada. Apriete manualmente con la herramienta de ajuste (7A) incluida con la mira.

d Compruebe que se enciende el punto rojo pulsando los botones deintensidad ⊕ o ⊖ que hay encima de la mira (1).

⚠ NOTA
Retire la batería antes de guardar el visor durante periodos prolongados.

2.3 Colocación de las anillas y la mira en el arma

⚠ ADVERTENCIA

La instalación de cualquier óptica muy cerca del ojo puede hacer que el dispositivo impacte en la cara del tirador o en sus ojos durante el retroceso, con la posibilidad de causar lesiones graves. Si no está familiarizado con el montaje de dispositivos ópticos en armas de fuego, o en la elección de las piezas adecuadas para montar la mira, consulte con su distribuidor o armero cualificado.

Las miras de la gama Aimpoint® Hunter están diseñadas para su instalación en la mayoría de los tipos de rifles de caza y escopetas. Los modelos H30L y H34L están diseñados para proporcionar suficiente espacio entre la parte delantera y trasera para el uso en rifles de acción Magnum. Los modelos H30S y H34S están diseñados para rifles de longitud estándar y muchos tipos de escopetas.

⚠ NOTA

El uso de miras de la gama Hunter no se recomienda en revólveres magnum super (S&W 500, S&W 460SVR etc) debido a las grandes fuerzas de retroceso y el movimiento del armazón que se produce en estas armas de fuego, la óptica debe montarse con dos anillas de acero y una base de montaje sólida diseñada específicamente para el uso con estos revólveres. Consulte a su distribuidor o armero cualificado para obtener más información.

Para el montaje, use dos anillas de buena calidad y bases de montaje diseñadas específicamente para su arma de fuego. Asegúrese de que la instalación de la mira no interfiere con el funcionamiento seguro del arma ni impide la expulsión de casquillos o vainas.

a Asegúrese de que las bases de la montura están paralelas y alineadas, y que están bien fijadas al arma de fuego.

b Monte las anillas de la mira de modo que estén debidamente espaciadas para que coincidan con las bases de la montura.

⚠ NOTA

Para prevenir cualquier daño en la mira y asegurar una instalación correcta de la misma, véase Fig. 1.

c Monte la mira en el arma con anillas estándar de 30 mm (para H30L o H30S) o de 34 mm (para H34L o H34S).

d Por último, asegúrese de que todos los tornillos de las dos anillas están firmemente apretados alrededor de la mira. Se recomienda el uso de un sellante.

⚠ NOTA

Apretar más de lo necesario las anillas puede dañar la mira.

e Complete la puesta a cero (2.4).

2.4 Puesta a cero

⚠ PRECAUCIÓN
No siga ajustando la elevación y deriva si encuentra resistencia. El mecanismo se puede romper si está demasiado ajustado.

a Abra las tapas de los objetivos (8) y (9).

b Gire la mira pulsando los botones ⊕ o ⊖ en el teclado táctil digital (1) hasta que el punto rojo tenga una intensidad suficiente para contrastar contra el objetivo.

c Para acceder al tornillo de ajuste de la elevación (5) y al tornillo de ajuste de la deriva (6), retire la tapa de ajuste (4).

d La tapa de ajuste (4) o la herramienta (7C) deben utilizarse para girar los tornillos de ajuste. Coloque las perillas de la tapa de ajuste (4) en los huecos de los tornillos de ajuste (5) y (6).

e Ajustes de la deriva (consulte la Fig. 3)

- Para mover el punto de impacto hacia la derecha, gire el tornillo de ajuste de la deriva (6) hacia la izquierda.
- Para mover el punto de impacto hacia la izquierda, gire el tornillo de ajuste de la deriva (6) hacia la derecha.

f Ajustes de la elevación (consulte la Fig. 4)

- Para mover el punto de impacto hacia arriba, gire el tornillo de ajuste de la elevación (5) hacia la izquierda.
- Para mover el punto de impacto hacia abajo, gire el tornillo de ajuste de la elevación (5) hacia la derecha.

⚠ NOTA
Cada clic de los tornillos de ajuste (5) y (6) corresponde a un movimiento de 20 mm del punto de impacto a 100 metros, (5 mm a 25 metros y 40 mm a 200 metros).

g Confirme la puesta a cero efectuando por lo menos tres disparos a un blanco de reducción a cero. Compruebe los puntos de impacto para confirmar la precisión y repita el procedimiento anterior si es necesario.

h Tras el disparo inicial, asegúrese de que el visor esté seguro.

3 CONDICIONES EXTREMAS

- Calor intenso (húmedo o seco). No se requieren procedimientos especiales.
- Frío intenso. El frío intenso puede acortar la duración de la pila. Guarde las pilas de repuesto en los bolsillos internos de la ropa para mantenerlas calientes.
- Brisa salina. No se requieren procedimientos especiales.
- Humedad salina, agua, barro y nieve. asegúrese de que la tapa de la batería y las dos tapas de los tornillos de ajuste están apretadas antes de exponer la mira a la humedad salina, agua, barro y nieve. Apriete los tornillos manualmente. Mantenga cerradas las tapas del objetivo cuando no utilice la mira. Limpie los objetivos con papel/ paño especial y limpie la mira con un paño seco lo más rápido posible después de exponerla a la humedad salina, agua, barro y nieve.
- Tormentas de polvo y arena. Mantenga cerradas las tapas del objetivo cuando no utilice la mira.
- Grandes alturas. No se requieren procedimientos especiales.

⚠ PRECAUCIÓN
Nunca limpie los objetivos con los dedos, siempre utilice paño especial. Si no dispone de papel/paño especial: • Para eliminar residuos (arena, hierba, etc.): sople los residuos. • Para limpiar los objetivos: empañe los objetivos y séquelos con un paño suave y limpio.

4 GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

4.1 El punto rojo no aparece o ha desaparecido

Limpie las superficies de contacto del compartimento de la batería y compruebe que la batería (3) funcione y que esté instalada correctamente. Compruebe que haya cero espacio entre la tapa de la batería (2) y el compartimento de la batería.

4.2 Es imposible poner a cero el visor

Si un tornillo de ajuste (5) (6) está en su límite, compruebe la alineación de la montura y el cañón. Si el punto de impacto se mueve, compruebe la estabilidad de la montura.

4.3 El punto no parece ser redondo

Esto es más probable que se deba a cómo el ojo percibe el punto. Descargue y coloque el arma en seguro. Gire la mira y mire a través de ella. Gire lentamente la mira. Si la aberración en la forma del punto no gira junto con la mira, es la manera en que los ojos ven el punto lo que está causando la irregularidad. Este efecto puede minimizarse aumentando el brillo del punto lo suficiente para cubrir las condiciones de disparo.

1 PRÄSENTATION

Leuchtpunktvisiere von Aimpoint® sind für das „Zwei-offene-Augen“-Prinzip ausgelegt, durch welches Situationsbewusstsein und Zielerfassung deutlich verbessert werden. Der Leuchtpunkt folgt beim Anvisieren eines Ziels den Bewegungen des Benutzerauges. Ein Zentrieren ist somit nicht mehr erforderlich.

1.1 Technische Angaben

Optisches System

Vergrößerung	1X
Augenabstand	Unbegrenzt
Offene Blende	25 mm (H30S, H30L) 29 mm (H34S, H34L)
Punktgröße	2 MOA[1]
Kompatibel mit NSG[2]	Nein
Optische Beschichtung	Antireflexions (AR)-Beschichtung
Anpassungen	1 Klick = 20 mm auf 100 m
Anpassungsbereich	±1 m auf 100 m
Punktintensitätseinstellungen	Digitales Touchpad, 12 Stufen
Punktfarbe	Rot (650 nm ± 10 nm)
Signatur	Keine optische Vorwärtssignatur vom Punkt jenseits von 10 Metern

Stromquelle

Batterietyp	Eine CR2032 Lithiumbatterie (3 V)
Batterielebensdauer[3]	Über 5 Jahre bei Gebrauch in Pos. 7

Materialien

Visier	Hochfestes Aluminium, schwarz bis dunkelgrau, nicht-reflektierendes Finish
Touchpad	Silikonkautschuk
Linsendeckel	Thermoplastisches Elastomer, schwarz, blendfreie Oberfläche

Umweltdaten

(Betriebs-)Temperaturbereich	-30°C bis +60°C
Wasserbeständigkeit	Voll wasserdicht

1 MOA: Winkelminute (Minute of Angle), 1 MOA ≈ 30 mm auf 100 Meter

2 NSG: Nachtsichtgerät

3 Batterielebensdauer: Werte gelten bei Raumtemperatur und hochwertiger Batterie

1.2 Übersicht

Siehe Fig. 2

1 Digitales Touchpad (Helligkeit)
2 Batteriedeckel
3 Batterie (CR2032)
4 Schutzkappe (2 Stk)
5 Höhenstellschraube
6 Seitenstellschraube
7 Werkzeug (ABCD)
8 Hintere Linsenabdeckung
9 Vordere Linsenabdeckung

2 BETRIEB

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich stets, dass die Waffe vor dem Einbau oder Entfernen von Teilen bzw. der Wartung entladen und gesichert ist.

2.1 Den roten Punkt ein-/ausschalten

- Visier einschalten. Hierzu die Tasten ⊕ oder ⊖ auf dem oben am Visier befindlichen Touchpad zur Helligkeitseinstellung (1) drücken.
- Die Helligkeit des Punkts ist beim Start auf den automatischen Wert 7 von 12 eingestellt.
- Zum Ausschalten des Visiers ⊖-Taste 1,5 Sekunden lang gedrückt halten.

2.2 Einlegen der Batterie

a Batteriedeckel (2) entfernen. Hierzu den Deckel mit dem Kunststoffwerkzeug (7A) (im Lieferumfang des Visiers enthalten) gegen den Uhrzeigersinn drehen.

b Batterie (3) mit dem Pluspol (+) zum Deckel (2) gerichtet einlegen.

⚠ VORSICHT

Vor dem Einsetzen des Batteriedeckels prüfen, dass der O-Ring im Batteriedeckel in einem guten Zustand ist und derart eingesetzt wurde, dass kein Wasser in das Batteriefach eindringen kann.

c Batteriedeckel (2) einsetzen. Hierzu das Gewinde des Batteriedeckels (2) vorsichtig gegen das Gewinde des Visierkörpers ausrichten und Batteriedeckel (2) anschließend im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest sitzt. Mit der Hand anziehen. Hierbei nur das mit dem Visier mitgelieferte Werkzeug (7A) verwenden.

d Kontrollieren, ob der rote Leuchtpunkt erscheint. Hierzu die Helligkeitstasten (1) ⊕ oder ⊖ am Visier betätigen.

⚠ HINWEIS

Entfernen Sie die batterie, bevor Sie das Visier für einen längeren Zeitraum einlagern.

2.3 Ringe und Visier an der Waffe anbauen

⚠ WARNUNG

Der Anbau eines optischen Geräts zu dicht am Auge des Benutzers kann durch den Rückstoß zu Einwirkungen auf Gesicht und Augen des Schützen führen und dadurch schwere Verletzungen verursachen. Falls Sie nicht mit dem Anbau optischer Geräte an Schusswaffen oder dem richtigen Anbaupunkt für Ihr Visier vertraut sind, wenden Sie sich an den Händler, Waffenhersteller oder eine andere qualifizierte Stelle.

Die Visiere der Jagdserie von Aimpoint® eignen sich für die Montage an den meisten Jagdgewehr- und Flintentypen. Die Modelle H30L und H34L wurden so entwickelt, dass ausreichend Platz zwischen der vorderen und hinteren Haltevorrichtung besteht, so dass diese an Gewehren mit Lang- und Magnum-Systemen verwendet werden können. Die Modelle H30S und H34S wurden für Gewehre mit Standardsystem und viele Arten von Flinten entwickelt.

⚠ HINWEIS

Die Verwendung von Visieren der Jagdserie wird nicht empfohlen für Super Magnum Revolver wie S&W 500, S&W 460SVR u.a.. Da bei diesen Waffen extreme Rückschlagkräfte und Rahmenbewegungen auftreten, müssen optische Geräte mit zwei Hochleistungs-Stahlringen und einer robusten, einteiligen, besonders für diese Revolver entwickelten Montageschiene angebaut werden. Nähere Informationen erhalten Sie im Fachhandel oder bei einem qualifizierten Waffenhersteller.

Verwenden Sie für den Anbau zwei hochwertige, für die Verwendung an Ihrer Schusswaffe geeignete Zielfernrohrringe (ZF-Ringe) und Montageschienen. Dabei ist darauf zu achten, dass der Anbau des Visiers nicht die sichere Verwendung Ihrer Schusswaffe beeinträchtigt oder den Hülsenauswurf behindert.

a Stellen Sie sicher, dass die Montageschienen parallel ausgerichtet und fest an der Schusswaffe befestigt sind.

b Bringen Sie die Ringe so am Visier an, dass der Abstand korrekt auf die Montageschienen abgestimmt ist.

⚠ HINWEIS

Um Schäden an Zielfernrohr zu vermeiden und eine sichere Montage zu gewährleisten, siehe Fig. 1.

c Visier an der Waffe befestigen. Hierzu als Standardringe 30 mm (für H30L oder H30S) bzw. 34 mm (für H34L oder H34S) verwenden.

d Stellen Sie abschließend sicher, dass die Schrauben der beiden Ringe fest um das Visier angezogen sind. Die Verwendung eines Gewindedichtmittels wird empfohlen.

⚠ HINWEIS

Bei Überspannung der Ringschrauben kann das Visier beschädigt werden.

e Den Zentriervorgang abschließen (2.3).

2.4 Zentrierung

⚠ VORSICHT
Fahren Sie nicht mit der Seiten- und Höheneinstellung fort, wenn Sie einen leichten Widerstand wahrnehmen. Der Mechanismus kann beschädigt werden, wenn er überspannt wird.

a Öffnen Sie die Linsenabdeckungen (8) und (9).

b Visier einschalten. Hierzu die Tasten ⊕ oder ⊖ am digitalen Touchpad (1) betätigen, bis der Leuchtpunkt eine zur Zielerkennung ausreichende Helligkeit aufweist.

c Entfernen Sie die Schutzkappe (4) um die Höhenstellschraube (5) und die Seitenstellschraube (6) zu erreichen.

d Die Schutzkappe (4) oder das Werkzeug (7C) muss eingesetzt werden, um die Stellschrauben zu drehen. Setzen Sie die Noppen auf der Schutzkappe (4) in die Ausnehmungen der Einstellschrauben (5) und (6) ein.

e Seiteneinstellung (siehe Abb. 3)

- Um den Auftreffpunkt nach rechts zu verlagern, ist die Seitenstellschraube (6) gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.
- Um den Auftreffpunkt nach links zu verlagern, ist die Seitenstellschraube (6) im Uhrzeigersinn zu drehen.

f Höheneinstellung (Siehe Abb. 4)

- Um den Auftreffpunkt nach oben zu verlagern, ist die Höhenstellschraube (5) gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.
- Um den Auftreffpunkt nach unten zu verlagern, ist die Höhenstellschraube (5) im Uhrzeigersinn zu drehen.

⚠ HINWEIS
Jeder Klick der Stellschrauben (5) und (6) entspricht einer 20 mm-Verschiebung des Auftreffpunkts auf 100 Meter (5 mm auf 25 Meter und 40 mm auf 200 Meter.

g Bestätigen Sie den vorgenommenen Zentriervorgang durch Abfeuerung von mindestens drei Schüssen auf ein Nullstellziel. Zur Bestätigung der Präzision die Auftreffpunkte am Nullstellziel überprüfen und das Verfahren, wenn nötig, wiederholen.

h Nach dem ersten Schuss überprüfen, ob das Visier sicher angebracht ist.

3 EXTREME BEDINGUNGEN

- Extreme Hitze (feucht oder trocken). Keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.
- Extreme Kälte. Extreme Kälte kann die Batterielebensdauer verkürzen. Bewahren Sie Ersatzbatterien in der Innentasche auf, um diese warm zu halten.
- Salzhaltige Luft. Keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.
- Gischt, Wasser, Schlamm und Schnee. Überprüfen Sie den korrekten Sitz von Batteriedeckel und Schutzkappen der beiden Stellschrauben, bevor Sie das Visiers Gischt, Schlamm und Schnee aussetzen. Nur mit der Hand anziehen. Bei Nichtbenutzung des Visiers die Staubschutzkappen geschlossen halten. Zur Linsenreinigung ein weiches Tuch verwenden und Visier nach Kontakt mit Wasser, Gischt, Schlamm oder Schnee so schnell wie möglich trocken reiben.
- Staubwirbel und Sandstürme. Bei Nichtbenutzung des Visiers die Staubschutzkappen geschlossen halten.
- Große Höhen. Keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.

⚠ VORSICHT
Die Linsen keinesfalls mit den Fingern säubern – immer ein weiches Reinigungstuch verwenden. Falls kein Objektivpapier/Tuch zur Hand ist: • Entfernen von losem Schmutz (Sand, Gras etc.): Fremdkörper fort blasen. • Säubern der Linsen: Linsen anhauchen und mit einem sauberen, weichen Reinigungstuch abwischen.

4 FEHLERSUCHE

4.1 Der Leuchtpunkt erscheint nicht oder ist verschwunden

Reinigen Sie die Kontaktflächen des Batteriefachs und prüfen Sie, ob die Batterie (3) korrekt installiert ist. Stellen Sie sicher, dass kein Zwischenraum zwischen dem Batteriedeckel (2) und dem Batteriefach ist.

4.2 Ein Zentrieren des Visiers ist nicht möglich

Wenn die Einstellschraube (5) (6) am Anschlag ist, überprüfen Sie die Ausrichtung der Haltevorrichtung. Wenn sich der Auftreffpunkt bewegt, überprüfen Sie die Stabilität der Montagevorrichtung.

4.3 Roter Leuchtpunkt wirkt nicht rund

Dies ist sehr wahrscheinlich auf den optischen Eindruck des Leuchtpunkts auf Ihre Augen zurückzuführen. Schusswaffe entladen und sichern. Visier einschalten und durch das Visier schauen. Visier langsam drehen. Falls die Verformung des Punktumrisses sich nicht zusammen mit dem Visier bewegt, handelt es sich um einen Eindruck, der im Auge entsteht. Dieser Effekt lässt sich minimieren, indem der Leuchtpunkt nicht heller eingestellt wird als für die Schießbedingungen erforderlich ist.

SVENSKA

1 PRESENTATION

Aimpoint® rödpunktssikten är utformade för att användas med båda ögonen öppna. Detta gör att du uppfattar omgivningen mycket bättre och snabbare hittar målet. Den röda punkten följer ögats rörelser samtidigt som den förblir fixerad vid målet vilket eliminerar behovet av centrering.

1.1 Tekniska specifikationer

Optiskt system

Förstoring	1 x
Ögonavstånd	Obegränsat
Apertur med fritt synfält	25 mm (H30S, H30L) 29 mm (H34S, H34L)
Punktstorlek	2 MOA[1]
NVD[2]-kompatibel	Nej
Optisk beläggning	Antireflexbeläggning (AR)
Justering	1 klick = 20 mm på 100 m
Justeringsområde	±1 m på 100 m
Inställning av punktintensitet	Digitala tryckknappar, 12 inställningar
Punktfärg	Röd (650 nm ± 10 nm)
Optisk signatur	Ingen optisk signatur från punkten efter 10 meter

Strömkälla

Batterityp	Ett CR2032 litiumbatteri (3 V)
Drifttid[3]	Mer än 5 års användning på läge 7

Material

Sikte	Höghållfast aluminium, svart till mörkgrå, matt ytbehandling
Tryckknappar	Silikongummi
Linsskydd	Termoplastisk elastomer, svart, matt

Miljöspecifikationer

Temperaturintervall (drift)	-30 °C till +60 °C
Vattentålighet	Helt vattentät

1 MOA: vinkelminut, 1 MOA ≈ 30 mm på 100 m

2 NVD: Night Vision Device; mörkersikte

3 Drifttid: värdena gäller för ett kvalitetsbatteri (i rumstemperatur)

1.2 Översikt

Se Fig. 2

1 Digitala tryckknappar för ljusstyrka
2 Batterilock
3 Batteri (CR2032)
4 Justeringslock (2 st)
5 Höjdjusterskruv
6 Sidojusterskruv
7 Verktyg (ABCD)
8 Linsskydd, bakre
9 Linsskydd, främre

2 ANVÄNDNING

⚠ VARNING
Se till att vapnet inte är laddat och att säkerhetsspärren är i ”säkert” läge innan du påbörjar monterings-, demonterings- eller underhållsarbete.

2.1 Slå PÅ/AV den röda punkten

- Starta siktet genom att trycka på ⊕ eller ⊖ på tryckknapparna för justering av ljusstyrkan (1) ovanpå siktet.
- Punktens ljusstyrka börjar automatiskt på nivå 7 av 12.
- Stäng av siktet genom att hålla ned knappen ⊖ i 1,5 sekunder.

2.2 Montering av batteriet

a Ta bort batterilocket (2) genom att vrida det moturs med hjälp av verktyget (7A) som medföljde siktet.

b Sätt in batteriet (3) med pluspolen (+) mot locket (2).

⚠ FÖRSIKTIGHET
Kontrollera att o-ringen på batterilock är på plats och oskadad för att förhindra vattenläckage.

c Sätt tillbaka batterilocket (2) genom att noga passa in gängorna på batterilocket (2) med gängorna i siktet och sedan vrida batterilocket (2) medurs tills det sitter ordentligt. Dra endast åt för hand med hjälp av verktyget (7A) som medföljde siktet.

d Kontrollera att den röda punkten lyser genom att trycka på ⊕ eller ⊖ på siktets tryckknappar (1).

⚠ OBS!
Ta ut batteriet innan du ska förvara siktet en längre tid.

2.3 Montering av ringar och sikten på vapnet

⚠ VARNING
Om en optisk enhet monteras för nära användarens öga kan det leda till att enheten träffar skytten i ansiktet eller ögat under rekylen och kan orsaka allvarliga skador. Om du inte är van vid att montera optik på skjutvapen eller inte vet vilka delar som är lämpliga för montering av siktet, bör du kontakta återförsäljaren, en vapensmed eller annan behörig källa.

Aimpoint® sikten i Hunter-serien är konstruerade för att monteras på de flesta typer av jaktgevär och hagelgevär. H30L och H34L är konstruerade för att ge tillräckligt med utrymme mellan den främre och bakre klacken för användning med lång låda eller Magnumlåda. H30S och H34S är konstruerade för gevär med standardlåda och många typer av hagelgevär.

⚠ OBS!
Siktena i Hunter-serien bör inte användas på Super Magnum-revolvrar (S&W 500, S&W 460SVR osv.) på grund av den extrema rekylen och rörelsen hos dessa skjutvapen måste optiken monteras med två montageringar av stål och en solid klack som är särskilt avsedd för dessa revolvrar. Kontakta en återförsäljare eller behörig vapensmed för mer information.

Vid montering används två montageringar av hög kvalitet och klackar särskilt avsedda för ditt skjutvapen. Var noga med att monteringen av siktet inte försämrar säkerheten vid användning av skjutvapnet eller blockerar utkastning av tomhylsor.

a Kontrollera att klackarna är parallella och upplinjerade med pipan, samt är ordentligt fästa i skjutvapnet.

b Montera ringarna på siktet anpassat efter klackarna.

⚠ OBS!
För att undvika skador på siktet och för en korrekt montering av ringarna, se Fig. 1.

c Montera siktet på vapnet med hjälp av 30 mm- (för H30L och H30S) eller 34 mm-standardringar (för H34L och H34S).

d Kontrollera slutligen att alla skruvar till båda ringarna är ordentligt åtdragna runt siktet. Gänglåsning rekommenderas.

⚠ OBS!
Om du drar åt ringarnas skruvar för hårt kan siktet skadas.

e Genomför inskjutning (2.3).

2.4 Inskjutning

⚠ FÖRSIKTIGHET

Fortsätt inte att justera sid- och höjdläget om du känner ett motstånd. Mekanismen kan gå sönder om den vrids för långt.

a Öppna linsskydden (8) (9).

b Sätt på siktet genom att trycka på knappen ⊕ eller ⊖ på de digitala tryckknapparna (1) tills den röda punkten är tillräckligt skarp för att konstrastera mot målet.

c För att komma åt höjdjusterskruven (5) och sidojusterskruven (6), ta bort justeringslocket (4).

d Justeringslocket (4) eller verktyget (7C) används för att justera höjdjusterskruven (5) och sidojusterskruven (6). De två knopparna på justeringslocket (4) passar i de två fördjupningarna på justerskruvarna (5) (6).

e Sidojusteringar (Se Fig. 3)

- För att flytta träffpunkten åt höger, vrid sidojusterskruven (6) moturs.
- För att flytta träffpunkten åt vänster, vrid sidojusterskruven (6) medurs.

f Höjdjusteringar (Se Fig. 4)

- För att flytta träffpunkten uppåt, vrid höjdjusterskruven (5) moturs.
- För att flytta träffpunkten nedåt, vrid höjdjusterskruven (5) medurs.

⚠ OBS!

Varje klick på justerskruvarna (5) (6) innebär att träffpunkten flyttas 20 mm på 100 meter (5 mm på 25 meter och 40 mm på 200 meter).

g Kontrollera nollställningen genom att skjuta minst tre skott mot en tavla. Upprepa vid behov ovan nämnda procedur.

h Efter första skottet, se till att siktet med fäste sitter ordentligt monterat på vapnet.

3 EXTREMA FÖRHÅLLANDEN

- Extrem värme (fuktig eller torr). Inga särskilda åtgärder krävs.
- Extrem kyla. Extrem kyla kan förkorta batteritiden. Förvara extra batterier i innerfickan för att hålla dem varma.
- Vid havsmiljö. Inga särskilda åtgärder krävs.
- Dimma, vatten, smuts eller snö. Kontrollera att batterilocket och de båda hattarna för justerskruvarna sitter åt ordentligt innan siktet används. Dra åt för hand. Låt linsskydden vara monterade när siktet inte används. Rengör linserna med en mjuk putsduk och torka dem torra så snart som möjligt efter att de utsatts för vatten, dimma, smuts eller snö.
- Damm- och sandstormar. Låt linsskydden vara monterade när siktet inte används.
- Hög höjd. Inga särskilda åtgärder krävs.

⚠ FÖRSIKTIGHET
Linserna ska inte rengöras med fingrarna – använd alltid en mjuk putsduk. Om det inte finns någon putsduk: • Ta bort smuts (sand, gräs osv.): blås bort smutsen. • Rengör linserna: andas imma på linserna för att torka dem med en ren och mjuk trasa.

4 FELSÖKNING

4.1 Den röda punkten syns inte eller har försvunnit

Rengör kontaktytorna i batterihuset och kontrollera att batteriet (3) är fungerande och korrekt installerat. Verifiera att det inte finns något glapp mellan batterilock (2) och batterihus.

4.2 Siktet är omöjligt att nollställa

Om en justerskruv (5) (6) inte går att skruva längre (med- eller moturs), kontrollera att klackarna är i linje med pipan. Om träffpunkten flyttas, kontrollera att klackarna och siktet sitter ordentligt fast på vapnet.

4.3 Punkten verkar inte vara rund

Detta beror troligtvis på hur ögat uppfattar punkten. Ta ur ammunitionen från vapnet och säkra det. Sätt på siktet och titta genom det. Rotera långsamt på siktet. Om den felaktiga formen på punkten inte roterar med siktet beror ojämnheten på hur ögat uppfattar punkten. Effekten kan minimeras genom att sätta intensiteten på lägsta användbara nivå för rådande ljusförhållanden (mörker/dagsljus).

WARRANTY

Aimpoint guarantees this product to be free from original manufacturer defects in material and/or workmanship under normal use for a period of two years for professional or frequent competition use and ten years for personal use from the date of purchase.

Personal use shall mean: use of the sight in a way that implies less exposure than professional use.

Professional or frequent competition use shall mean: daily or highly frequent use of the sight in professional activities (military or law enforcement) or under conditions that could be compared to as professional.

The warranty is valid provided that the sight has not been misused, disassembled or tampered with in any way. Any attempt to disassemble or repair the product will void the warranty. This warranty shall not apply to rubber and thermoplastic components.

This warranty is limited to the original purchaser of the product/s and is not transferable to any third party, unless otherwise follows from mandatory law.

Any warranty claim must be accompanied by a copy of the original receipt showing date of purchase and shall be notified as soon as can be reasonably required.

In case the product is defective in original manufacturer material and/or workmanship, Aimpoint undertakes either to repair, replace or compensate the purchaser its purchase price for such defective product.

AIMPOINT DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES IN CONNECTION WITH THE SALE OF THIS PRODUCT, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY. THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES THAT EXTEND BEYOND THIS WRITTEN WARRANTY OR ANY EXPRESS WARRANTY CONTAINED IN THE PRODUCT LITERATURE INCLUDED IN THE PACKAGING OF THIS PRODUCT.

GARANZIA

Aimpoint garantisce che il prodotto sarà privo di difetti del produttore originale in ambito di materiale e/o di manodopera in condizioni normali per un periodo di due anni di uso professionale o di competizioni frequenti e per dieci anni di uso personale dalla data di acquisto.

Per uso personale si intende l'uso del mirino in una maniera che implichi un'esposizione inferiore rispetto a quella dell'uso professionale.

Per uso professionale o competizioni frequenti si intende l'uso quotidiano o estremamente frequente del mirino in attività professionali (ambito militare o forze dell'ordine) o in condizioni che potrebbero essere paragonabili all'uso professionale.

La garanzia è valida a condizione che il mirino non sia stato utilizzato in modo improprio, disassemblato o manomesso in qualsiasi modo.

Qualsiasi tentativo di disassemblare o riparare il prodotto comporta l'annullamento della garanzia.La presente garanzia non è valida per i componenti in gomma e termoplastici.La presente garanzia è limitata agli acquirenti originali dei prodotti e non è cedibile a terzi, salvo laddove richiesto dalla legge.

Eventuali richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate da una copia della ricevuta originale indicante la data di acquisto e saranno notificate non appena potranno essere ragionevolmente avanzate.

Nel caso in cui il prodotto sia difettato nel materiale e/o nella manodopera del produttore originale, Aimpoint si impegna a riparare, sostituire o rimborsare all'acquirente il prezzo di acquisto del prodotto difettato.

AIMPOINT DECLINA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA IN RELAZIONE ALLA VENDITA DEL PRESENTE PRODOTTO COMPRESE, SENZA LIMITAZIONI, LA GARANZIA IMPLICITA DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE E LA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ. NON ESISTONO GARANZIE ESPLICITE CHE SI ESTENDANO AL DI LÀ DELLA PRESENTE GARANZIA SCRITTA NÉ GARANZIE ESPLICITE CONTENUTE NELLA DOCUMENTAZIONE DEL PRODOTTO IN DOTAZIONE ALLA CONFEZIONE DEL PRESENTE PRODOTTO.

GARANTIE

Aimpoint garantit que ce produit est exempt de défaut, tant au niveau des matériaux que de la fabrication, pour une utilisation normale pendant une période de deux ans à partir de la date d'achat pour une utilisation professionnelle ou fréquente en compétition et pendant une période de dix ans à partir de la date d'achat pour une utilisation privée.

Une utilisation privée est définie comme : une utilisation du viseur qui entraîne une exposition moindre que pour une utilisation professionnelle.

Une utilisation professionnelle ou des compétitions fréquentes sont définies comme : une utilisation quotidienne ou très fréquente du viseur dans des activités professionnelles (militaires ou policières) ou dans des conditions comparables à celles de professionnels.

La garantie ne s'applique que si le viseur a été utilisé correctement et n'a pas été démonté ni modifié de quelque façon que ce soit.

Toute tentative de démontage ou de réparation du produit annule la garantie. Cette garantie ne s'applique ni aux composants thermoplastiques, ni aux composants en caoutchouc. Cette garantie se limite à l'acheteur d'origine du/des produits et n'est pas transférable à un tiers, sauf indication contraire dans la législation en vigueur.

Toute réclamation au titre de la garantie doit être accompagnée d'une copie du reçu d'origine indiquant la date d'achat et doit être effectuée aussi rapidement que possible et dans un délai raisonnable.

Si le produit est défectueux au niveau des matériaux et/ou de la fabrication, Aimpoint s'engage à réparer, remplacer, ou compenser l'acheteur du prix d'achat d'un tel produit défectueux.

AIMPOINT REJETTE TOUTE GARANTIE TACITE ASSOCIÉE À LA VENTE DE CE PRODUIT, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉ À, LA GARANTIE IMPLICITE D'ADÉQUATION À UNE UTILISATION SPÉCIFIQUE ET LA GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIABILITÉ. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AU-DELÀ DE LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE NI AUCUNE GARANTIE EXPRESSE CONTENUE DANS LA DOCUMENTATION DU PRODUIT LIVRÉE DANS L'EMBALLAGE DE CE PRODUIT.

GARANTÍA

Aimpoint garantiza que este producto no presenta defectos de fabricación respecto a los materiales y/o calidad, bajo condiciones normales de utilización, durante un periodo de dos años desde la fecha de compra en caso de uso profesional o de competiciones frecuentes, y de diez años en caso de uso personal.

Por uso personal se entiende: utilización de la mira de manera que suponga una frecuencia de uso menor que en actividades profesionales.

Por uso profesional y competiciones frecuentes se entiende: utilización diaria o muy frecuente de la mira en actividades profesionales (cuerpos de policía y ejército) o bajo condiciones similares que podrían considerarse profesionales.

La garantía será válida siempre y cuando la mira no se haya utilizado de manera incorrecta ni se haya desmontado ni forzado de alguna manera. Cualquier intento de desmontar o reparar el producto anulará la garantía. Esta garantía no es válida para los componentes termoplásticos y de caucho. Esta garantía sólo incluye al comprador original del producto y no puede transferirse a terceras partes, a menos que así lo disponga una ley de cumplimiento obligatoria.

Toda reclamación en virtud de la garantía debe acompañarse de una copia de la factura original en la que aparezca la fecha de compra y debe notificarse tan pronto como sea posible tras su petición.

En caso de que el producto resulte defectuoso en lo que se refiere al material o a calidad de fabricación, Aimpoint se compromete a reparar, reemplazar o reembolsar al comprador el precio de compra del producto defectuoso.

AIMPOINT NO SE HACE RESPONSABLE DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUE TENGAN RELACIÓN CON LA VENTA DE ESTE PRODUCTO, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADAS A, LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE MANTENIMIENTO PARA PROPÓSITOS PARTICULARES Y LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN. NO EXISTEN GARANTÍAS EXPRESAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE ESTA GARANTÍA ESCRITA NI SE INCLUYE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES QUE SE PROPORCIONA EN EL EMBALAJE DE ESTE PRODUCTO.

GARANTIE

Aimpoint garantiert, dass dieses Produkt bei sachgemäßer Verwendung – über einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum für den beruflichen oder regelmäßigen, wettbewerbsmäßigen Gebrauch und über einen Zeitraum von zehn Jahren ab Kaufdatum für den persönlichen Gebrauch – keine vom Originalhersteller verursachten Material- bzw. Herstellungsfehler aufweist.

Persönlicher Gebrauch bedeutet: Gebrauch, der das Visier weniger beansprucht, als der berufliche Gebrauch.

Beruflicher oder regelmäßiger, wettbewerbsmäßiger Gebrauch bedeutet: täglicher oder sehr häufiger Gebrauch des Visiers bei beruflichen Aktivitäten (Militär oder Polizei) oder Gebrauch unter Bedingungen, die der beruflichen Verwendung gleichgesetzt werden können.

Diese Garantie schließt Schäden aus, die auf unsachgemäßen Gebrauch, Demontage oder Manipulation des Visiers zurückzuführen sind. Mit dem Versuch, das Visier zu demontieren oder zu reparieren, wird diese Garantie ungültig. Diese Garantie gilt nicht für Bauteile aus Gummi oder Thermoplast. Falls gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, kann diese Garantie nur vom Käufer des Produkts bzw. der Produkte geltend gemacht werden.

Ein Garantieanspruch kann nur mittels Originalrechnung und darauf vermerktem Kaufdatum erhoben werden und muss ehestmöglich gemeldet werden. Bei vom Originalhersteller verursachten Material- bzw. Herstellungsfehlern wird das Produkt von Aimpoint entweder repariert, ausgetauscht oder dem Käufer der Kaufpreis für das defekte Produkt rückerstattet.

AIMPOINT ÜBERNIMMT KEINERLEI GESETZLICHE ZUSICHERUNG DEN VERKAUF DIESES PRODUKTES BETREFFEND, INSBESONDERE NICHT DIE ZUSICHERUNG DER ERFORDERLICHEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT UND DER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT. ES GIBT WEDER VERTRAGLICHE ZUSICHERUNGEN, DIE ÜBER DIESE SCHRIFTLICHE GARANTIE HINAUSREICHEN, NOCH EINE VERTRAGLICHE ZUSICHERUNGEN IN DER DEM PRODUKT BEILIEGENDEN DOKUMENTATION.

GARANTI

Aimpoint garanterar att den här produkten vid normal användning inte har några fel avseende ursprungstillverkarens material och/eller arbete under en period av två år från inköpsdatum vid professionell användning eller flitigt tävlande samt under tio år från inköpsdatum vid personlig användning.

Personlig användning innebär: användning av siktet på ett sätt som gör det mindre utsatt än vid professionell användning.

Professionell användning och flitigt tävlande innebär: dagligt eller flitigt användande av siktet under professionella aktiviteter (militära eller polisiära) eller under förhållanden som kan jämställas med professionella.

Garantin är giltig under förutsättning att siktet inte använts på ett felaktigt sätt, tagits isär eller manipulerats på något sätt. Alla försök att ta isär eller reparera produkten innebär att garantin inte gäller. Den här garantin gäller inte komponenter av gummi eller termoplast.

Garantin är begränsad till den ursprungliga köparen av produkten (produkterna) och kan inte överföras till tredje part, om inget annat sägs i bindande lagstiftning. Alla garantikrav måste åtföljas av en kopia av ursprungskvittot där inköpsdatum visas. Kravet måste väckas så snart som kan anses rimligt.

Om produkten är defekt avseende ursprungstillverkarens material och/eller arbete åtar sig Aimpoint att reparera eller byta ut produkten eller ersätta köparen med inköpspriset för den defekta produkten.

AIMPOINT FRÅNSÄGER SIG ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER I SAMBAND MED FÖRSÄLJNING AV PRODUKTEN, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER AVSEENDE LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL ELLER SÄLJBARHET. DET FINNS INGA UTTRYCKLIGA GARANTIER UTÖVER DENNA SKRIFTLIGA GARANTI OCH INGA UTTRYCKLIGA GARANTIER I PRODUKTLITTERATUREN SOM MEDFÖLJER I PRODUKTENS FÖRPACKNING.

Aimpoint AB
Jägershillgatan 15
SE- 213 75 Malmö, Sweden
Phone: +46 (0)40 671 50 20
Fax: +46 (0)40 21 92 38
e-mail: info@aimpoint.se

Aimpoint Inc.
7309 Gateway Court
Manassas, VA 20109, USA
Phone: +1 703-263-9795
Fax: +1 703-263-9463
e-mail: info@aimpoint.com

WWW.AIMPOINT.COM

© 2013, 2026 Aimpoint AB. [12736-8]